

2. Az 1) kérdésre adandó igenlő válasz esetén azt eredményezi-e ez, hogy a tőke szabad mozgására vonatkozó rendelkezések nem alkalmazhatók a csoporttilalomra, vagy legalábbis hogy a csoporttilalom nem vizsgálható a tőke szabad mozgására vonatkozó rendelkezések alapján?

3. Tisztán gazdasági érdekek minősül-e az energiapiac átláthatósága megteremtésének és a verseny torzulása elkerülésének a tág értelemben vett keresztfinanszírozások (többek között a stratégiai információcsere) megakadályozása útján történő megvalósításának a Won által is kitűzött célja, vagy e cél nem gazdasági jellegű érdekek is tekinthető abban az értelemben, hogy bizonyos körülmények között nyomós közérdekként igazolhatja a tőke szabad mozgásának korlátozását?

A Tribunalul Vâlcea (Románia) által 2012. február 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — SC Volksbank România SA kontra Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea

(C-108/12. sz. ügy)

(2012/C 151/29)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunalul Vâlcea

Az alapeljárás felei

Fellebbező: SC Volksbank România SA

Ellenérdekű felek: Ionuț-Florin Zglimbea, Liana-Ramona Zglimbea

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A 93/13 irányelv⁽¹⁾ 4. cikkének (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy a szerződés tárgya és az ár fogalmai — amelyekre e rendelkezés utal — magukban foglalják azokat az elemeket, amelyek a hitelintézetet a fogyasztói hitelszerződés értelmében megillető ellenszolgáltatást, azaz a különösen a fix vagy változó kamatlábból, banki díjakból és a szerződésben foglalt és meghatározott egyéb költségekből álló teljeshiteldíj-mutatót (amint azt a fogyasztói hitelmegállapodásokról szóló 2008/48 irányelv⁽²⁾ meghatározza) alkotják?

⁽¹⁾ A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 129. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.).

⁽²⁾ A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK tanácsi és európai parlamenti irányelv (HL L 133., 66. o.; helyesbítések: HL 2009. L 207., 14. o., HL 2010. L 199., 40. o., HL 2011. L 234., 46. o.).

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2012. február 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ministero per i beni e le attività culturali és társai kontra Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia és társai

(C-111/12. sz. ügy)

(2012/C 151/30)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperesek: Ministero per i beni e le attività culturali, Ordine degli Ingegneri delle Province di Venezia, di Padova, di Treviso, di Vicenza, di Verona e Provincia, di Rovigo e di Belluno

Alperesek: Ordine degli Ingegneri di Verona e Provincia, Consiglio Nazionale degli Ingegneri, Consiglio Nazionale degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori, Alessandro Mosconi, Comune di S. Martino Buon Albergo, Ordine degli Architetti Pianificatori Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Verona, Istituzione di Ricovero e di Educazione di Venezia (IRE), Ordine degli Architetti di Venezia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e a 85/384/EGK irányelvvel⁽¹⁾ — amely (10. és 11. cikkében) átmeneti jelleggel engedélyezi a kimerítően felsorolt, képesítéssel rendelkező migráns személyek számára, hogy az építészet területén gyakorolják tevékenységüket — az, hogy Olaszországban jogszerűnek minősül a 2537/1925. sz. királyi rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első fordulata alapján lefolytatandó olyan közigazgatási eljárás, amely a művészeti értékkel bíró ingatlanokon végzendő bizonyos beavatkozásokat kifejezetten kizárólag az „építész” képesítéssel rendelkező jelöltek vagy olyan jelöltek számára tartja fenn, akik igazolják, hogy megfelelnek azoknak a meghatározott képesítési és a kulturális javak területének megfelelő sajátos követelményeknek, amelyek kiegészítik a hivatkozott irányelv alapján az építészet körébe tartozó tevékenységekhez való hozzáférésre általában feljogosító követelményeket?

2. Különösképpen állhat-e ez az eljárás abból, hogy a 2537/1925. sz. királyi rendelet 52. cikke (2) bekezdésének első fordulata által szabályozott szakmai tevékenységekhez való hozzáférés tekintetében korlátozott célból az Olaszországon kívüli tagállamokból érkező szakembereket is — jöllehet azok rendelkeznek az építészet területéhez tartozó tevékenységek végzésére elméletileg feljogosító képesítéssel — alávetik a szakmai alkalmasság sajátos vizsgálati eljárásának (ahogyan az az olasz szakemberek esetében is történik az építészeti szakmai képesítő vizsga során)?

⁽¹⁾ HL L 223, 15. o.; Magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 118. o.